

HANKELEPINGU PROJEKT

Integratsiooni Sihtasutus

Kultuuri- ja vaba aja tegevused eesti keele praktiseerimiseks

TÖÖVÕTULEPING NR +++

kuupäeva vt digiallkirja konteinerist

Integratsiooni Sihtasutus (edaspidi Tellija), keda esindab põhikirja ///volikirja alusel [ees- ja perekonnanimi], kes kinnitab, et tema volitused esindatava nimel käesoleva lepingu sõlmimiseks on piisavad ja kehtivad, neid ei ole tagasi võetud ega tühistatud, ning [ettevõtja nimi] (edaspidi Töövõtja), keda esindab põhikirja ///volikirja alusel [ees- ja perekonnanimi], kes kinnitab, et tema volitused esindatava nimel käesoleva lepingu sõlmimiseks on piisavad ja kehtivad, neid ei ole tagasi võetud ega tühistatud, edaspidi nimetatud eraldi ka Pool ja koos Pooled, on sõlminud käesoleva töövõtulepingu (edaspidi Leping) alljärgnevatel tingimustel:

1. POOLTE REKVISIIDID JA KONTAKTISIKUD

1.1. Poolte rekvisiidid

TELLIJA

Nimi: Integratsiooni Sihtasutus

Registrikood: 90000788

Aadress: +++

Pangakonto:

EE731010220027689012 AS SEB Pank

EE382200221020595183 Swedbank AS

Pangakonto valdaja: Rahandusministeerium

Viitenumber: 3500081128

TÖÖVÕTJA

Nimi:

Registrikood:

Aadress:

Pangakonto:

EE

1.2. Poolte kontaktisikud

1.2.1. Tellija kontaktisik lepingu täitmisel, sh töövõtjale lepingu täitmiseks vajaliku teabe andmisel ja töö üleandmise-vastuvõtmise aktide allkirjastamisel on ++++ (tel: ..., e-post: ...);

1.2.2. Töövõtja kontaktisik tellijale lepingu täitmisega seotud teabe andmisel, sh töö üleandmise-

vastuvõtmise aktide allkirjastamisel on +++++ (tel: ..., e-post: ...).

2. ÜLDSÄTTED

- 2.1. Lepingu sõlmimise alus on pakkumuskutse „Kultuuri- ja vaba aja tegevused eesti keele praktiseerimiseks“, menetlus ning töövõtja tähtaegselt esitatud ja tellija edukaks tunnistatud pakkumus.
- 2.2. Lepingu sõlmimisel on lähtutud Euroopa Sotsiaalfondi+ (edaspidi ESF+) rahastatava projekti nr 2021-2027.4.07.23-0006 „Eesti keele õpet toetavad tegevused ja kodanikuõpe“ alategevusest 3.4.4.4 „Erinevate kultuuri- ja vaba aja tegevuste pakkumine eesti keele õppe toetamiseks ning praktiseerimiseks“.
- 2.3. Töövõtja kinnitab, et vastavalt oma ametialasele professionaalsusele ja heale tavale teeb ta kõik endast oleneva, tagamaks teenuste õigeaegse ja kvaliteetse osutamise vastavalt pakkumuskutsele.
- 2.4. Pooled tagavad ja deklareerivad, et lepingu sõlmimisega ei ole nad rikkunud ühtegi enda suhtes kehtiva seaduse, põhikirja või muu normatiivakti sätet ega ühtki endale varem sõlmitud lepingute ja kokkulepetega võetud kohustust.
- 2.5. Lepingu täitmisel juhinduvad pooled käesolevast lepingust ning Eesti Vabariigi õigusaktidest.
- 2.6. Pakkumuskutse ja edukaks tunnistatud pakkumus, kõik lepingu muudatused ja muud lisad, pooltevahelised kirjalikud teated ning töö üleandmise-vastuvõtmise aktid on lepingu lahutamatud osad sõltumata nende vahetust lisamisest lepingule.

3. LEPINGU ESE

- 3.1. Töövõtja kohustub korraldavad kultuuri- ja vaba aja tegevused, mis toetavad eesti keele praktiseerimist vastavalt pakkumuskutsele ja töövõtja pakkumusele (edaspidi ka Töö/Tööd).
- 3.2. Töövõtjal on töö suhtes kõik autori isiklikud õigused, autori varalised õigused tööle lähevad töö üleandmisel tervikuna üle tellijale. Varalised õigused loovutatakse töö kasutamiseks nii Eestis kui välisriikides, vastavalt tellija eesmärkidele.
- 3.3. Töövõtja kinnitab, et lepingu esemeks olevale tööle ja selle tulemustele ei ole kolmandatel isikutel mingeid õigusi ning kolmandatel isikutel ei ole ka alust selliste õiguste taotlemiseks.

4. LEPINGU TÄITMISE TÄHTAEG JA TÖÖ ÜLEANDMINE

- 4.1. Leping jõustub allakirjutamisest poolte poolt ja lõpeb lepinguliste kohustuste täitmisel, lepingu ülesütlemisel või muul seadusest tuleneval alusel.

- 4.2. Töövõtja alustab lepingu täitmist kohe pärast lepingu jõustumist.
- 4.3. Töövõtja tagab tööde kogumahu lepingukohase täitmise lepingu kehtivuse perioodi jooksul alates lepingu punktis 4.2 toodud tähtajast.
- 4.4. Töövõtja kohustub esitama töö tellijale vastuvõtmiseks hiljemalt 17.11.2025.
- 4.5. Tellijal on õigus esitada töövõtjale oma pretensioonid seoses töö mittevastavusega lepingu dokumentidele 10 tööpäeva jooksul arvates töö või selle osa esitamisest. Juhul, kui tellija ei pea tööde mahtu ja/või kvaliteeti lepingu nõuetele vastavaks, määrab ta töövõtjale tähtaja töö parandamiseks ja puuduste kõrvaldamiseks. Juhul, kui töövõtja ei paranda tööd määratud tähtaja jooksul, on tellijal õigus alandada kokkulepitud töö maksumust, võtta töö nõuetega vastavusse viimise vastutus endale ja nõuda töövõtjalt puuduste kõrvaldamiseks tehtud mõistlike kulutuste hüvitamist.
- 4.6. Töö loetakse vastuvõetuks töö üleandmise-vastuvõtmise akti töövõtja ja tellija allkirjastamisega.

5. LEPINGU MAKSUMUS JA TASUMINE

- 5.1. Lepingu maksumus on [+++++ (summa sõnadega)] eurot. Lepingu maksumus sisaldab kõiki töövõtja kulutusi, mis võivad lepingu täitmise käigus tekkida.
- 5.2. Lepingu maksumusele lisandub käibemaks selle kehtivas määras/// ei lisandu käibemaks. Töövõtja muutumisel käibemaksukohustuslaseks lepingu maksumus ei suurene, käibemaksu tasumise kohustus lasub sellisel juhul töövõtjal.
- 5.3. Tellija tasub töövõtjale nõuetekohaselt teostatud töö s.t tegelikult läbiviidud kohtumiste eest. Tasumine toimub kahe osana pärast vahe- ja lõpparuande kinnitamist ja töö üleandmise-vastuvõtmise akti allkirjastamist.
- 5.4. Töövõtjale tasumisele kuuluvad summad arvutatakse töö üleandmise-vastuvõtmise aktis.
- 5.5. Töövõtja peab esitama tellijale arve e-arvena ning märkima lisaks raamatupidamise seaduses nõutule arvele tellija kontaktisiku nime, lepingu numbri ja töö üleandmise-vastuvõtmise akti numbri. Arve maksetähtaeg peab olema vähemalt 14 päeva.

6. POOLTE ÕIGUSED JA KOHUSTUSED

- 6.1. Töövõtja teeb tööd kvaliteetselt ja õigeaegselt, vastavalt pakkumuskutses kirjeldatud eesmärkidele ning lepingus sätestatud tähtaegadel.
- 6.2. Töövõtja peab lepingu täitmisel kaasama pädeva ja professionaalse meeskonna.
- 6.3. Töövõtja kohustub informeerima viivitamatult tellijat töö käigus tekkinud probleemidest ning küsima juhiseid ja informatsiooni.
- 6.4. Töövõtja kohustub tegema töö omal vastutusel hoolikalt ning professionaalsel tasemel kooskõlas lepingu, õigusaktide ja heade kommetega ning andma töö tellijale üle

- kokkulepitud ajal. Teiste isikute kaasamine töö tegemisse otsustatakse poolte kokkuleppel.
- 6.5. Töövõtja kohustub võimaldama ÜSS2021_2027 6. jaos sätestatud kontrollimise või auditeerimise teostamist ning osutama selleks igakülgset abi.
 - 6.6. Pooltel ei ole õigust lepingust tulenevaid õigusi ja kohustusi üle anda kolmandatele isikutele ilma teise poole kirjaliku nõusolekuta.
 - 6.7. Tellija kohustub edastama töövõtjale tööde tegemiseks vajalikud materjalid ja informatsiooni vastavalt kokkulepitud tähtaegadele. Juhul, kui tellija viivitab teabe edastamisega, on töövõtjal õigus taotleda nimetatud töö täitmise tähtaja pikendamist.
 - 6.8. Tellijal on õigus kontrollida igal ajal töö tegemise käiku, saada informatsiooni töö tegemise kohta ning teha ettepanekuid töö paremaks tegemiseks.
 - 6.9. Tellijal on õigus kutsuda poolte esindajad viivitamatult kokku, kui on tekkinud põhjendatud kahtlus, et töövõtja ei ole esitanud järelevalve tegemiseks vajalikke andmeid või dokumente või esitab eksitavat informatsiooni. Töövõtja on kohustatud andma aru vajaliku informatsiooni mitte-esitamise või eksitava informatsiooni esitamise kohta või lükkama ümber tellija kahtlused andmete õigsuses.
 - 6.10. Pooled ei avalda tööde käigus üksteise kohta teadasaadud informatsiooni kolmandatele isikutele ilma teise poole nõusolekuta või kui vastav nõue ei tulene seadusest.
 - 6.11. Tellijal on õigus avaldada lepinguga seotud teavet käesoleva lepingu üle järelevalvet tegevatele institutsioonidele ja rahastajale.
 - 6.12. Töövõtja kohustub viivitamatult kirjalikult informeerima tellijat kõikidest asjaoludest, mis mõjutavad või võivad mõjutada töövõtjat oma kohustuste täitmisel või on tööde eest makstud tasu andmise seisukohalt olulised, sh seaduslike ja volitatud esindajate muutumisest, ümberkujundamisest, pankroti- või likvideerimismenetluse algatamisest, makseraskustest, kohtumenetlustest jne, ka siis, kui eelnimetatud info on registreeritud avalikus registris või avalikustatud massiteabevahendite kaudu.
 - 6.13. Pooled kohustuvad järgima asjakohaseid andmekaitse nõudeid, andmetöötlusleping on käesoleva lepingu lisa.

7. KONFIDENTSIAALSUSKOHUSTUS

- 7.1. Pooled kohustuvad vastastikku hoidma salajas ja mitte avaldama kolmandatele isikutele ükskõik missugust konfidentsiaalseks peetavat informatsiooni, mis on saadud teiselt poolt lepingu täitmise käigus või muul viisil või juhuslikult. Konfidentsiaalsuskohustus jääb kehtima tähtajatult.
- 7.2. Konfidentsiaalse informatsiooni all mõistavad pooled lepingu täitmisel teatavaks saanud isikuandmeid ja informatsiooni, millele on kehtestatud juurdepääsupiirang, ning muud teavet, mille avalikuks tulek võiks kahjustada poolte huve või mis on ühe poole poolt teisele

poole edastamise hetkel selgelt tähistatud kui konfidentsiaalne. Kahtluse korral eeldatakse informatsiooni konfidentsiaalsust. Konfidentsiaalne informatsioon ei hõlma endas informatsiooni, mille avalikustamise kohustus tuleneb õigusaktidest.

- 7.3. Töövõtja kohustub tagama lepingu täitmise käigus isikuandmete töötlemise õiguspärasuse ning vastavuse isikuandmete kaitse üldmääruses ((EL) 2016/679) ja teistes andmekaitse õigusaktides sätestatud nõuetele, sh täitma organisatsioonilisi, füüsilisi ja infotehnoloogilisi turvameetmeid konfidentsiaalsete andmete kaitseks juhusliku või tahtliku volitamata muutmise, juhusliku hävimise, tahtliku hävitamise, avalikustamise jms eest.
- 7.4. Töövõtja esitatud pakkumus on konfidentsiaalne töövõtja pakkumuses ärisaladusena määratud ulatuses.
- 7.5. Töövõtja kohustub tagama, et tema esindaja(d), töötajad, lepingupartnerid ning muud isikud, keda ta oma kohustuste täitmisel kasutab, oleksid käesolevas lepingus sätestatud konfidentsiaalsuse kohustusest teadlikud ning nõudma nimetatud isikutelt selle kohustuse tingimusteta ja tähtajatut täitmist.
- 7.6. Konfidentsiaalse informatsiooni avaldamine kolmandatele isikutele on lubatud vaid vastava tellija eelneval kirjalikku taasesitamist võimaldavas vormis antud nõusolekul. Lepingus sätestatud konfidentsiaalsuse nõue ei laiene informatsiooni avaldamisele poolte audiitoritele, advokaatidele, pankadele, kindlustusandjatele, teistele käsundisaaja ülemaailmsesse võrgustikku kuuluvale juriidilisele isikule või seltsingutele, allhankijatele või teenusepakkujatele, kes on seotud konfidentsiaalsuskohustusega, ning juhtudel, kui pool on õigusaktidest tulenevalt kohustatud informatsiooni avaldama.
- 7.7. Töövõtja kohustub täitma organisatsioonilisi, füüsilisi ja infotehnoloogilisi turvameetmeid konfidentsiaalsete andmete kaitseks juhusliku või tahtliku volitamata muutmise, juhusliku hävimise, tahtliku hävitamise, avalikustamise jms eest.
- 7.8. Vastutus konfidentsiaalsuskohustuste täitmise eest lasub töövõtjal. Konfidentsiaalsuskohustuse või isikuandmete töötlemise nõuete rikkumist käsitletakse kui lepingu olulist rikkumist.

8. POOLTE VASTUTUS

- 8.1. Töövõtja vastutab igasuguse lepingu rikkumise eest, eelkõige kui töö ei pakkumuskutses esitatud tingimustele ning lepingus ja selle lisades kokkulepitud nõuetele. Töö loetakse muuhulgas mittevastavaks juhul, kui töövõtja ei esita töö üleandmisel-vastuvõtmisel töö kohta nõuetekohast dokumentatsiooni, ei anna tööd tähtaegselt üle, ei tee tööd nõuetekohaselt, jätab tellijale lepingu täitmise kohta informatsiooni esitamata vms.
- 8.2. Juhul, kui töövõtja viivitab töö täitmisega, on tellijal õigus nõuda töövõtjalt leppetrahvi 0,1% vastava töö maksumusest iga hilinetud päeva eest, kuid mitte rohkem kui 10% makstavast

tasust. Töövõtja loetakse viivitanuks, kui ta ei ole kokkulepitud tähtpäevaks töid, mida tellija saaks eesmärgipäraselt kasutada, üle andnud. Leppetrahvi võib tellija maha arvestada töövõtjale tasutavast summast. Tellijal on õigus nõuda leppetrahvi tasumist ka aja eest, mil töövõtja teeb töös parandusi tulenevalt tellija vastuväidetest.

- 8.3. Juhul, kui töövõtja rikub lepingust tulenevat kohustust, on tellijal õigus nõuda töövõtjalt leppetrahvi 10% lepingu maksumusest iga rikkumise eest ning lisaks leppetrahvinõudele on tellijal õigus ka leping erakorraliselt ühepoolset lõpetada.
- 8.4. Lepingu erakorraline ühepoolne lõpetamine ei võta tellijalt õigust nõuda töövõtjalt kahju hüvitamist. Juhul, kui ühe ja sama rikkumise eest võimaldab leping nõuda leppetrahvi mitme sätte alusel, on tellijal õigus otsustada, millise sätte alusel ta leppetrahvi nõuab.
- 8.5. Tellijal on õigus töö eest tasumisel vähendada lepingu maksumust leppetrahvi summa võrra.
- 8.6. Lepingus sätestatud leppetrahvid on kokku lepitud kohustuste täitmisele sundimiseks ning leppetrahvi nõudmine ei mõjuta tellija õigust nõuda töövõtjalt täiendavalt ka lepingujärgsete kohustuste täitmist ja kahju hüvitamist.
- 8.7. Töövõtja kohustub hüvitama kõik kulud ja kahjud, mis tekivad tellijale seoses töövõtja poolt tehtud töös esinevate puudustega.
- 8.8. Tellija vastutab töövõtjale edastatud teabe õigeaegsuse, piisavuse ja korrektsuse eest.
- 8.9. Juhul, kui tellija viivitab töö eest tasumisega, on töövõtjal õigus nõuda tellijalt viivist 0,1% tasumisega viivitatud summast iga tasumisega viivitatud päeva eest, kuid mitte rohkem kui 10% saadavast tasust.
- 8.10. Tellijal on õigus tasu maksed katkestada ja/või leping ühepoolset lõpetada ja/või nõuda juba makstud summade osalist või täielikku tagastamist, kui:
 - 8.10.1. töövõtja ei ole teinud tööd vastavalt lepingule ja selle lisadele, pakkumuskutses sätestatule;
 - 8.10.2. töövõtja hilineb tööde esitamisega rohkem kui 10 tööpäeva võrra;
 - 8.10.3. töövõtja vastu on algatatud likvideerimis- või pankrotimenetlus või kui töövõtja õiguslik, finantsiline, tehniline, organisatsiooniline või omandisuhetest tulenev olukord või muud alused seavad oluliselt kahtluse alla lepingust tulenevate kohustuste nõuetekohase täitmise;
 - 8.10.4. selgub, et töövõtja on pakkumuse esitamisel või töö tegemise ajal esitanud tellijale valeandmeid või andmeid varjanud;
 - 8.10.5. töövõtja paneb toime õigusvastase teo, mis on kokkusobimatu tellija väärtustega või kahjustab tellija mainet.

9. VÄÄRAMATU JÕUD

- 9.1. Lepingust tulenevate kohustuste mittetäitmist või mittenõuetekohast täitmist ei loeta lepingu

rikkumiseks, kui selle põhjuseks olid asjaolud, mille saabumist pooled lepingu sõlmimisel ei näinud ette ega võinud ette näha (vääramatu jõud).

- 9.2. Pool, kelle tegevus lepingujärgsete kohustuste täitmisel on takistatud vääramatu jõu asjaolude tõttu, on kohustatud sellest kohekirjalikult teatama teisele poolele. Lepingutäitmise kohustus peatub vääramatu jõu esinemise ajaks.
- 9.3. Kui vääramatu jõu asjaolude tõttu on poole lepingust tulenevate kohustuste täitmine takistatud enam kui 30 päeva järjest, võib kumbki pool lepingu lõpetada.

10. LEPINGU MUUTMINE JA LÕPETAMINE

- 10.1. Lepingut võib muuta pooltevahelise kirjaliku kokkuleppega, mis vormistatakse lepingu lisana.
- 10.2. Lepingut võib lõpetada ennetähtaegselt poolte kokkuleppel.
- 10.3. Tellijal on õigus teha ettepanek lepingu etteteatamistähtajaga kirjalikult üles öelda. Sel juhul kohustub tellija vastu võtma lõpetamise hetkeks tehtud töö ning maksma selle eest tasu vastavalt tehtud töö mahule.
- 10.4. Töövõtja võib lepingut ühepoolset lõpetada, kui tellija viivitab õigusliku aluseta aruannete läbivaatamisega või töö eest makstud tasu väljamaksmisega rohkem kui 45 päeva. Sel juhul kohustub tellija vastu võtma ülesütleamise hetkeks tehtud töö ning maksma selle eest tasu vastavalt tehtud töö mahule. Tellija ei ole kohustatud tasuma töö või selle osa eest, mis ei vasta lepingus ja selle lisades sätestatud tingimustele.

11. POOLTEVAHELISED TEATED

- 11.1. Teadete edastamine toimub üldjuhul kirjalikku taasesitamist võimaldavas vormis. Juhul kui teate edastamisel on olulised õiguslikud tagajärjed, peavad teisele poolele edastatavad teated olema edastatud kirjalikus vormis, muuhulgas näiteks poolte lepingu lõpetamise avaldused, samuti poole nõue teisele poolele, mis esitatakse tulenevalt lepingu rikkumisest jms. Kirjaliku vormiga on võrdsustatud digitaalselt allkirjastatud vorm.
- 11.2. Lepinguga seotud teated edastatakse teisele poolele lepingus märgitud kontaktandmetel. Kontaktandmete muutusest on pool kohustatud kohekirjalikult informeerima teist poolt. Kuni kontaktandmete muutusest teavitamiseni loetakse teade nõuetekohaselt edastatuks, kui see on saadetud poolele lepingus märgitud kontaktandmetel.
- 11.3. Kirjalik teade loetakse poole poolt kättesaaduks, kui see on üle antud allkirja vastu või kui teade on saadetud postiasutuse poolt tähtitud kirjaga poole poolt teatatud aadressil ja postitamisest on möödunud 5 päeva. E-posti teel, sh digitaalselt allkirjastatud dokumentide, saatmise korral loetakse teade kättesaaduks e-kirjas näidatud saatmise kellaajal.

12. MUUD TINGIMUSED

- 12.1. Kõik lepingust tulenevad või sellega seotud vaidlused lahendatakse läbirääkimiste teel. Kõik vaidlused, vastuolud või nõuded, mis tulenevad lepingust või selle rikkumisest, lõpetamisest või kehtetusest või on sellega seotud ja mida pooled ei ole suutnud lahendada läbirääkimiste teel, lahendatakse Harju Maakohtus.
- 12.2. Pooled allkirjastavad lepingu digitaalselt või omakäeliselt.

POOLTE ALLKIRJAD

Tellijä:

Töövõtja:

(allkirjastatud digitaalselt)

(allkirjastatud digitaalselt)

[ees- ja perekonnanimi]

[ees- ja perekonnanimi]

LISA 1. Isikuandmete kaitse tingimused

„Kultuuri- ja vaba aja tegevused eesti keele praktiseerimiseks

Töövõtulepingu nr ++++

Lisa

ISIKUANDMETE KAITSE TINGIMUSED

Töövõtja kohustub:

1. tagama tellijalt ükskõik mis vormis saadud andmete ja teabe (sh tellija esindajate isikuandmed, oskusteave) konfidentsiaalsuse ning mitte edastama ega võimaldama sellele teabele juurdepääsu kolmandale isikule ilma tellija sellekohase selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta;
2. mitte edastama töövõtulepingu nr +++ (edaspidi leping) täitmise käigus saadud isikuandmeid väljapoole Euroopa Liidu liikmesriikide ja Euroopa Majandusühendusse kuuluvate riikide territooriumit ilma tellija sellekohase selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta;
3. kasutama ja töötleva lepingu täitmise käigus saadud isikuandmeid üksnes lepingu täitmiseks ja tellija dokumenteeritud juhiste alusel, v.a juhul, kui töövõtja on kohustatud teavet töötleva töövõtja suhtes kohalduva õiguse alusel. Viimati nimetatud juhul teavitab töövõtja tellijat vastava kohustuse olemasolust enne teabe töötlemist, kui selline teavitamine ei ole olulise avaliku huvi tõttu töövõtja suhtes kohalduva õigusega keelatud;
4. võimaldama juurdepääsu lepingu täitmise käigus saadud isikuandmetele ainult nendele isikutele, kellel on selleks oma tööülesannete täitmiseks vajadus ning tagama, et need isikud on teadlikud ning järgivad isikuandmete töötlemise alaseid nõudeid ja õigusakte, nad on saanud asjakohase koolituse eelmainitud nõuete kohta, on võtnud endale konfidentsiaalsuskohustuse või neile kehtib asjakohane seadusest tulenev konfidentsiaalsuskohustus. Vastav konfidentsiaalsuskohustus jääb kehtima ka pärast käesoleva lepingu lõppemist;
5. täitma kõiki kehtivaid isikuandmete töötlemise alaseid nõudeid, andmete turvalisust puudutavaid ning isikuandmete kaitse alaseid Euroopa Liidu ja Eesti Vabariigi õigusakte;
6. rakendama järgmisi organisatsioonilisi, füüsilisi ja infotehnilisi turvameetmeid lepingu täitmise käigus saadud isikuandmete kaitseks juhusliku või tahtliku volitamata muutmise, juhusliku hävimise ja tahtliku hävitamise eest ning õigustatud isikule andmete kättesaadavuse takistamise eest, volitamata töötlemise, sh avalikustamise eest:
 - 6.1. vältima kõrvaliste isikute ligipääsu isikuandmete töötlemiseks kasutatavatele seadmetele;

- 6.2. ära hoidma andmete omavolilist lugemist, kopeerimist ja muutmist andmetöötlussüsteemis, samuti andmekandjate omavolilist teisaldamist;
- 6.3. ära hoidma isikuandmete omavolilist salvestamist, muutmist ja kustutamist ning tagama, et tagantjärele oleks võimalik kindlaks teha, millal, kelle poolt ja milliseid isikuandmeid salvestati, muudeti või kustutati või millal, kelle poolt ja millistele isikuandmetele andmetöötlussüsteemis juurdepääs saadi;
- 6.4. tagama, et igal andmetöötlussüsteemi kasutajal oleks juurdepääs ainult temale töötlemiseks lubatud isikuandmetele ja temale lubatud andmetöötluseks;
- 6.5. tagama andmete olemasolu isikuandmete edastamise kohta: millal, kellele ja millised isikuandmed edastati, samuti selliste andmete muutusteta säilimise;
- 6.6. tagama, et isikuandmete edastamisel andmesidevahenditega ja andmekandjate transportimisel ei toimuks isikuandmete omavolilist lugemist, kopeerimist, muutmist või kustutamist;
- 6.7. pidama arvestust isikuandmete töötlemisel kasutatavate, tema kontrolli all olevate seadmete ja tarkvara üle, dokumenteerides järgmised andmed:
 - 6.7.1. seadme nimetus, tüüp ja asukoht ning seadme valmistaja nimi;
 - 6.7.2. tarkvara nimetus, versioon, valmistaja nimi ja kontaktandmed;
7. teavitama tellijat toimunud või põhjendatult kahtlustatavast lepingus sätestatud konfidentsiaalsuskohustuse või turvameetmete rikkumisest, mis põhjustab, on põhjustanud või võib põhjustada edastatavate, salvestatud või muul viisil töödeldavate isikuandmete juhusliku või ebaseadusliku hävitamise, kaotsimineku, muutmise või loata avalikustamise või neile juurdepääsu, kirjalikult viivitamata, aga mitte hiljem kui 24 tundi pärast sellest teada saamist. Teates tuleb vähemalt:
 - 7.1. kirjeldada (isikuandmetega seotud) rikkumise laadi, sealhulgas puudutatud andmesubjektide liike ja arvu ning puudutatud kirjade liike ja arvu;
 - 7.2. teatada andmekaitse töötaja ja tema kontaktandmed või muu kontaktpunkt, kust saab lisateavet;
 - 7.3. soovitada meetmeid (isikuandmetega seotud) rikkumise võimalike negatiivsete mõjude leevendamiseks;
 - 7.4. kirjeldada (isikuandmetega seotud) rikkumise tõttu andmesubjektidele tekkivaid tagajärgi ja potentsiaalseid ohte;
 - 7.5. kirjeldada töövõtja/või kolmandast isikust alltöötleja poolt välja pakutud või võetud meetmeid (isikuandmetega seotud) rikkumisega tegelemiseks;
 - 7.6. esitada muud teavet, mis on mõistlikult nõutav, et tellija saaks täita kohaldatavaid andmekaitse õigusakte, sh riigiasutustega seotud teavitamise ja avaldamise kohustusi, näiteks teavet, mis on nõutav andmesubjekti tuvastamiseks;

8. lepingu lõppemisel kustutama kõik lepingu täitmise käigus saadud isikuandmed ja nimetatute koopiad viivitamata, kuid mitte hiljem kui 30 päeva jooksul, v.a juhul, kui õigusaktidest tuleneb teisiti;
9. võimaluse piires asjakohaste tehniliste ja korralduslike meetmete abil võimaldama lepingu täitmise käigus saadud isikuandmete osas tellijal täita tellija kohustust vastata taotlustele andmesubjekti õiguste teostamiseks ning teha nende õiguste teostamiseks toiminguid (andmete parandamine, sulgemine, kustutamine).

LISA 2. Andmetöötluslepingu projekt

Integratsiooni Sihtasutus

„Kultuuri- ja vaba aja tegevused eesti keele praktiseerimiseks

ANDMETÖÖTLUSLEPING

kuupäeva vt digiallkirja konteinerist

Integratsiooni Sihtasutus (edaspidi Tellija), keda esindab põhikirja ///volikirja alusel [ees- ja perekonnanimi], kes kinnitab, et tema volitused esindatava nimel käesoleva lepingu sõlmimiseks on piisavad ja kehtivad, ning **[ettevõtja nimi]** (edaspidi Teenuse osutaja), keda esindab põhikirja ///volikirja alusel [ees- ja perekonnanimi], kes kinnitab, et tema volitused esindatava nimel käesoleva lepingu sõlmimiseks on piisavad ja kehtivad, edaspidi nimetatud eraldi ka Pool ja koos Pooled, sõlmisid alljärgneva andmetöötluslepingu:

1. Üldsätted

- 1.1 Andmetöötluslepingu eesmärk on kokku leppida volitatud töötleja õigustes ja kohustuses isikuandmete töötlemisel¹, millest pooled töövõtulepingu nr +++ (edaspidi leping) täitmisel juhinduvad. Andmetöötlusleping reguleerib isikuandmete töötlemist vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2016/679 (isikuandmete kaitse üldmäärusele) (edaspidi üldmäärus) riigihanke esemeks oleva teenuse osutamise käigus.
- 1.2 Andmetöötluslepingus sätestatud tingimused kehtivad juhul, kui teenuse osutaja (edaspidi volitatud töötleja) töötleb tellija (edaspidi vastutav töötleja) nimel isikuandmeid üldmääruse mõistes.
- 1.3 Andmesubjektide kategooriad ja isikuandmete liigid, mida lepingu täitmisel töödeldakse (edaspidi isikuandmed), isikuandmete töötlemise kestus ja eesmärgid on välja toodud alljärgnevalt:

Töödeldavate isikuandmete kategooriad	Töötlemise laad	Töötlemise eesmärk	Töötlemise kestus	Andmesubjektide kategooriad
---------------------------------------	-----------------	--------------------	-------------------	-----------------------------

¹ vt isikuandmete kaitse üldmäärus, artikkel 4 "Mõisted" <https://www.privacy-regulation.eu/et/4.htm>

Ees- ja perekonnanimi või -nimed	Volitatud töötleja töötleb kultuuri- ja vaba aja tegevusetes osaleja isikuandmeid ainult eesmärgil, mis on vajalik teenuse osutamiseks ja osaleja eesti keele oskuse parandamiseks	Lepingust tulenevate kohustuste täitmiseks (kultuuri- ja vaba aja tegevuste korraldamine)	Nii vähe kui võimalik aga mitte kauem kui lepingu kestuse periood	Kultuuri- ja vaba aja tegevustesse registreerunud isikud
Isikukood	Kultuuri- ja vaba aja tegevustes osaleja isikuandmeid ainult eesmärgil, mis on vajalik teenuse osutamiseks ja osaleja eesti keele oskuse parandamiseks	Lepingust tulenevate kohustuste täitmiseks (kultuuri- ja vaba aja tegevuste korraldamine)	Nii vähe kui võimalik aga mitte kauem kui lepingu kestuse periood	Kultuuri- ja vaba aja tegevustesse registreerunud isikud
E-mail, telefon	Volitatud töötleja töötleb kultuuri- ja vaba aja tegevustes osaleja isikuandmeid ainult eesmärgil, mis on vajalik teenuse osutamiseks ja osaleja eesti	Lepingust tulenevate kohustuste täitmiseks (kultuuri- ja vaba aja tegevuste korraldamine)	Nii vähe kui võimalik aga mitte kauem kui lepingu kestuse periood	Kultuuri- ja vaba aja tegevustesse registreerunud isikud

	keele oskuse parandamiseks			
--	-------------------------------	--	--	--

2. Isikuandmete töötlemine

- 2.1 Volitatud töötleja töötleb isikuandmeid ainult vastutavalt töötlejalt saadud dokumenteeritud juhiste alusel, sealhulgas seoses isikuandmete edastamisega kolmandale riigile või rahvusvahelisele organisatsioonile.
- 2.2 Volitatud töötleja kohustub hoidma lepingu täitmise käigus teatavaks saanud isikuandmeid konfidentsiaalsena ning töötleva isikuandmeid ainult sellisel määral, mis on vajalik teenuse osutamiseks lepingu raames. Samuti tagama, et isikuandmeid töötleva volitatud isikud (sh teised volitatud töötlejad, volitatud töötleja töötajad jt, kellel on ligipääs lepingu täitmise käigus töödeldavatele isikuandmetele) järgivad konfidentsiaalsusnõuet.
- 2.3 Volitatud töötleja võib isikuandmete töötlemiseks kasutada teisi volitatud töötlejaid üksnes vastutava töötleja eelneval nõusolekul, mis on antud vähemalt kirjalikku taasesitamist võimaldavas vormis. Ilma vastutava töötleja kirjalikku taasesitamist võimaldava nõusolekuta võib volitatud töötleja kasutada isikuandmete töötlemiseks teisi volitatud töötlejaid üksnes juhul, kui see on vajalik tema info- ja sidesüsteemide hoolduseks, kui hoolduse läbiviimine ilma isikuandmeid töötlemata pole võimalik.
- 2.4 Volitatud töötleja aitab võimaluste piires vastutaval töötlejal asjakohaste tehniliste ja korralduslike meetmete abil täita vastutava töötleja kohustusi, vastata üldmääruse tähenduses kõigile andmesubjekti taotlustele oma õiguste teostamisel, muu hulgas edastades kõik andmesubjektidelt saadud andmete kontrollimise, parandamise ja kustutamise, andmetöötluse keelamise ja muud taotlused vastutavale töötlejale viivitamatult nende saamisest alates.
- 2.5 Volitatud töötleja aitab vastutaval töötlejal täita üldmääruse artiklites 32–36 sätestatud kohustusi, võttes arvesse isikuandmete töötlemise laadi ja volitatud töötlejale kättesaadavat teavet.
- 2.6 Volitatud töötleja teeb vastutavale töötlejale kättesaadavaks kogu teabe, mida on vaja üldmääruse artiklis 28 kehtestatud kohustuste täitmise tõendamiseks ning mis võimaldab vastutaval töötlejal või vastutava töötleja poolt valitud audiitoril teha auditeid, sealhulgas kontrolle.

3. Isikuandmete töötlemisega seotud rikkumistest teavitamine

- 3.1 Volitatud töötleja teavitab vastutavat töötlejat kõikidest isikuandmete töötlemisega seotud rikkumistest, või kui on alust kahtlustada, et selline rikkumine on aset leidnud, ilma põhjendamatu viivitusega alates hetkest, kui volitatud töötleja või tema poolt kasutatav teine

volitatud töötleja saab teada isikuandmete töötlemisega seotud rikkumisest või on alust kahelda, et selline rikkumine on aset leidnud.

- 3.2 Volitatud töötleja peab viivitamatult, aga mitte hiljem kui 24 tundi pärast rikkumisest teada saamist edastama vastutavale töötlejale kogu isikuandmetega seotud rikkumist puudutava asjakohase informatsiooni. Juhul, kui kõiki asjaolusid ei ole võimalik selleks ajaks välja selgitada, esitab volitatud töötleja vastutavale töötlejale esialgsed andmed ning kogu info esimesel võimalusel.
- 3.3 Vastutav töötleja vastutab järelevalveasutuse teavitamise eest.

4. Vastutus

- 4.1 Vastutav töötleja vastutab, et volitatud töötlejale lepingu täitmise käigus edastatud isikuandmed on õiged ja, et tal on õiguslik alus neid isikuandmeid töödelda, k.a kolmandale isikule edasi anda.
- 4.2 Volitatud töötleja ei vastuta kahju eest, mis on tekkinud talle vastutava töötleja süül, ilma õigusliku aluseta edastatud andmete töötlemise tõttu.
- 4.3 Volitatud töötleja vastutab kahju eest, mida ta on tekitanud vastutavale töötlejale, andmesubjektidele või muudele kolmandatele isikutele isikuandmete töötlemise tagajärjel, mis on tekitatud andmetöötluslepingu nõudeid rikkudes.

5. Muud sätted

- 5.1 Volitatud töötleja kohustub lepingu lõppemisel tagastama vastutavale töötlejale kõik andmesubjektide isikuandmed või kustutama või hävitama isikuandmed ja nende koopiad vastavalt vastutava töötleja antud juhiste. Kui pole antud teistsuguseid juhiseid, siis tuleb isikuandmed tagastada või hävitada või kustutada mitte hiljem kui 10 tööpäeva jooksul peale lepingu lõppemist, välja arvatud juhul, kui Euroopa Liidu või selle liikmesriigi õiguse kohaselt nõutakse andmete säilitamist.
- 5.2 Volitatud töötleja teavitab vastutavat töötlejat kirjalikult kõigist muudatustest, mis võivad mõjutada tema võimet või väljavaateid pidada kinni andmetöötluslepingust ja vastutava töötleja dokumenteeritud juhistest. Pooled lepivad kõigis andmetöötluslepingut puudutavates täiendustes ja muudatustes kokku kirjalikult.
- 5.3 Kohustused, mis oma iseloomu tõttu peavad jääma jõusse hoolimata andmetöötluslepingu kehtivuse lõppemisest, nagu konfidentsiaalsuskohustus, jäävad jõusse ka pärast andmetöötluslepingu kehtivuse lõppemist ning nendele rakendatakse lepingus ja selle lisades sätestatud, kui andmetöötluslepingus ei ole kokku lepitud teisiti.

Tellijä (vastutav töötaja)
Integratsiooni Sihtasutus
rg-kood: 90000788

(allkirjastatud digitaalselt)
[ees- ja perekonnanimi]

Teenuse osutaja (volitatud töötaja)
[ettevõtja nimi]
rg-kood: ++++

(allkirjastatud digitaalselt)
[ees- ja perekonnanimi]